

The Modern Language Journal

Published by the National Federation
of Modern Language
Teachers

TABLE OF CONTENTS VOLUME X

OCTOBER TO MAY—1925-1926

INDEX TO VOLUME TEN

AUTHORS

BENTLEY, LOUISE E.: The Trodden Path—How Far Afield	365
BOND, OTTO F.: Reading for Language Power	411
BOVÉE, ARTHUR G.: A Suggested Score Card for Attainment in Pronunciation	15
BREAZEALE, ELIZABETH: France in Bronze	371
BUSH, S. H.: The Dry Bones of Language Teaching	129
CARTWRIGHT, C. W.: A Study of the Vocabularies of Eleven Spanish Grammars and Fifteen Spanish Reading Texts	1
CHEYDLEUR, FREDERIC D.: The Grand Prize of the French Academy for the Novel	221
COE, ADA M.: Text Books for High School and Elementary College Spanish Classes	467
COLEMAN, ALGERNON: The First Year of the Modern Foreign Language Study	389
What the Modern Language Teacher Must Do for the Modern Foreign Language Study	65
EDDY, HELEN M.: The French Element in English	271
GOGGIO, EMILIO: Literature and Translation in Modern Language Courses	171
GONZÁLEZ, MANUEL PEDRO: A propósito del último libro de "Azorín"	299
GREEN, ALEXANDER: The Measurement of Modern Lan- guage Books	259
GREGORY, ANNIE-LAURIE AND MORLEY, S. GRISWOLD: Modern Aun and Aun	323
HARRIS, JULIAN: How Can an American Student Best Profit by a Year in France?	401
HESS, JOHN A.: German Reading in Elementary Courses	337
HOBLIT, ORPHA BENNETT: To the Right-About	31
HOSKINS, J. PRESTON: Statistical Survey of the Effect of the World War on Modern Language Enrollment in the Secondary Schools of the United States	87
HOUSE, CAROLINE CARPENTER: An Experiment Involving the Laboratory Method	349
HURLBURT, ALBERT F.: Advanced French Conversation	109
KLENZE, CAMILLO VON: The Revolution in Contemporaneous Germanics	289
KUENY, F. J.: "Comme on a d'appétit"	139
The Meaning of the French Adjective <i>Fruste</i>	209
KURZ, HARRY: Reflections on Method	197

	PAGE
LEAVENWORTH, CLARENCE E.: The Dictation Exercise— Its Variations and Values.....	483
LEMPER, LOUIS H.: Objective Versus Subjective Tests in Modern Languages.....	175
LISTER, JOHN THOMAS: The Status of Spanish in the State and Private Universities and Representative Colleges in the United States.....	495
LUSSKY, ALFRED EDWIN: George Eliot's "The Mill on the Floss" and Theodor Storm's "Immensee".....	431
MORGAN, B. Q. AND VAN HORNE, JOHN: Bibliography of Modern Language Methodology in America for 1925....	453
MORGAN, CHARLOTTE: Vocabulary Analysis of a Second- Year Spanish Text.....	427
MORLEY, S. GRISWOLD AND GREGORY, ANNIE-LAURIE: Modern Aun and Aun.....	323
PATTERSON, SOPHIA HUBMAN: The Technique of the Read- ing Lesson in Modern Languages.....	151
ROEHM, A. J.: The National Bureau of Educational Corre- spondence.....	39
SCHEIFLEY, WILLIAM H.: Édouard Estaunié.....	357
SCHINZ, ALBERT: The Problem of the One-Year Literature Survey Course Again.....	345
SHEPHERD, WILLIAM R.: The Spanish Heritage in America	75
SMITH, MAXWELL A.: A Defense of the One-Year Survey Course in Literature.....	281
SPARKMAN, COLLEY F.: The Value of Phonetics in Teaching a Modern Language.....	227
SPAULDING, R. K.: The Mood with <i>Antes (de) que</i>	159
STOCKER, CLARA: A Further Study in French Tonetics.....	477
STROEBE, LILIAN L.: German Fiction since the War.....	491
VAN HORNE, JOHN AND MORGAN, B. Q.: Bibliography of Modern Language Methodology in America for 1925....	453
VITTORINI, DOMENICO: Il Grottesco nel Teatro Moderno e Contemporaneo.....	21
ZEYDEL, EDWIN H.: The Trend of Literature in Germany since the War.....	165

REVIEWERS

ADAMS, N. B.: Luis López Ballesteros, <i>Lucha extraña</i> , ed. Albaladejo and Britton.....	310
ANIBAL, C. E.: Barja, <i>Libros y autores modernos</i>	183
ARON, ALBERT W.: Hauch, <i>German Grammar for Beginners</i>	517
BOWEN, RAY P.: Lister, <i>A French Grammar Cahier</i>	450
Rambaud, <i>Extraits de l'histoire de la civilisation frai- çaise</i> , ed. Joseph Seronde.....	123
BRONK, ISABELLE: Cardon, <i>Première année moderne</i>	184
Victor Hugo, <i>Les Misérables</i> , ed. Léopold et Alice Cardon	188

	PAGE
CAMPBELL, T. M.: Vos, Treasury of German Song.....	248
CARRIÈRE, J. M.: Anatole France, La comédie de celui qui épousa une femme muette, ed. Léopold Cardon.....	124
George Sand, La mare au diable, ed. Léopold Cardon...	124
DAWSON, ERIC A.: Alexandre Dumas <i>filis</i> , La dame aux camé- lias, ed. Smith and Mitchell.....	253
François de Curel, La nouvelle idole, ed. Smith and Méras.....	253
DOYLE, HENRY GRATTAN: Alexis, First Course in Spanish..	380
FEISE, ERNST: Franz Grillparzer, Weh dem der lügt!, ed. Gilbert Waterhouse.....	312
FISHER, DORSIE: Greenberg, Elements of French.....	516
HARVITT, HÉLÈNE: Kurz, Lectures pour tous. Livre de lec- tures élémentaires.....	448
HATHEWAY, JOEL: Marcial-Dorado, Segundas lecciones de español.....	512
HAUCH, EDWARD F.: German Lyrics and Ballads, ed. Vos and Barba.....	315
HESPELT, E. HERMAN: Cuentos, Romances y cantares, ed. Aurelio M. Espinosa.....	507
HEWETT-THAYER, HARVEY W.: Gottfried Keller, Der grüne Heinrich, ed. Parker Fairley.....	509
KLENZE, CAMILLO VON: Von deutscher Art und Kunst, ed. ed. Edna Purdie.....	384
KROESCH, SAMUEL: Bagster-Collins, A First German Reader Zeydel, An Elementary German Reader.....	377
KURZ, HARRY: Bird, Essentials of French.....	444
LEAVITT, STURGIS E.: Navarro y Lamarca, Compendio de historia hispano-americana, ed. Castillo and House.....	247
MALAKIS, EMILE: Pargment, Le français oral.....	246
MÜLLER, OTTO: Coindreau and Lowe: A French Composi- tion Book.....	375
NOTTINGHAM, CHERRY: François and Crosse, Beginner's French.....	191
PARGMENT, M. S.: Pierre Loti, Mon frère Yves, ed. H. W. Church.....	121
PARMENTER, C. E.: Barker, Effective French for Beginners Jack, Manual of French Pronunciation and Diction.....	319
PHELPS, RUTH SHEPARD: Wilkins and Santelli, Beginners' Italian Reader.....	317
SANCHEZ, FEDERICO: Sedgwick, A Short History of Spain...	445
SCHEIFLEY, WILLIAM H.: Allard, La comédie de mœurs en France au dix-neuvième siècle.....	313
Arvin, Eugène Scribe and the French Theatre 1815-1860	57
SCHINZ, ALBERT: Bornecque, Les chefs-d'œuvres de la langue française.....	57
Matisse, Paris. Centre de Culture Intellectuelle, ed. Léo- pold Cardon.....	53
	382

	PAGE
Chinard, Les amitiés américaines de Madame d'Houdetot	57
Mornet, Histoire de la littérature et de la pensée françaises.....	53
Smith, A Short History of French Literature.....	53
Strowski, Fortunat: Tableau de la littérature française au XIX siècle et au XX siècle.....	321
SCHWARTZ, WILLIAM LEONARD: Historical French Reader, ed. Studer and Waters.....	249
SKINNER, LAURENCE HERVEY: Badaire, Précis de littérature française.....	512
TORREY, NORMAN L.: Pinloche's Pictorial French Dictionary.....	254
TROMBLY, ALBERT EDMUND: Barbeau and Sapir, Folk Songs of French Canada.....	126
UPPVALL, AXEL JOHAN: Gosse and Craigie, The Oxford Book of Scandinavian Verse, XVII Century to XX Century.....	447
VITTORINI, DOMENICO: Fucini, Novelle e Poesie, ed. Henry Furst.....	120
WILLIAMS, EDWIN B.: Greenfield and Babson, Industrial and Scientific French.....	190
Hills, Ford and Coutinho, A Portuguese Grammar.....	382
WOODBIDGE, BENJ. M.: Anthology of French Lyric Poetry, ed. Charles Edmund Young.....	250

BOOK REVIEWS

Authors and Editors

ALBALADEJO, JOSÉ M. AND BRITTON, HAROLD HUDSON, ed.: Ballesteros, Lucha extraña.....	310
ALEXIS, JOSEPH A.: First Course in Spanish.....	380
ALLARD, LOUIS: La comédie de mœurs en France au dix-neuvième siècle.....	57
ARVIN, NEIL COLE: Eugène Scribe and the French Theatre 1815-1860.....	57
BABSON, HERMAN AND GREENFIELD, ERIC VIELE: Industrial and Scientific French.....	190
BADAIRE, J.: Précis de littérature française.....	512
BAGSTER-COLLINS, E. W.: A First German Reader.....	377
BARBA, PRESTON A. AND VOS, B. J., ed.: German Lyrics and Ballads.....	315
BARBEAU, MARIUS AND SAPIR, EDWARD: Folk Songs of French Canada.....	126
BARJA, CÉSAR: Libros y autores modernos.....	183
BARKER, JAMES L.: Effective French for Beginners.....	319
BIRD, JAMES P.: Essentials of French.....	444

	PAGE
BORNECQUE, HENRI: Les chefs-d'œuvres de la langue française.....	53
BRITTON, HAROLD HUDSON AND ALBALADEJO, JOSÉ M., ed.: Ballesteros, Lucha extraña.....	310
CARDON, LÉOPOLD: Première Année Moderne.....	184
ed.: Anatole France, La comédie de celui qui épousa une femme muette.....	124
ed.: Matisse, Paris. Centre de Culture Intellectuelle....	382
ed.: George Sand, La mare au diable.....	124
CARDON, LÉOPOLD ET ALICE, ED.: Victor Hugo, Les Misérables.....	188
CASTILLO, CARLOS AND HOUSE, ROY TEMPLE, ed.: Navarro y Lamarca, Compendio de historia hispano-americana...	247
CHINARD, GILBERT: Les amitiés américaines de Madame d'Houdetot.....	57
CHURCH, H. W., ED.: Pierre Loti, Mon frère Yves.....	121
COINDREAU, M. C. AND LOWE, L. F. H.: A French Composition Book.....	375
COUTINHO, J. DE SIQUEIRA, HILLS, E. C. AND FORD, J. D. M.: A Portuguese Grammar.....	382
CRAIGIE, W. A. AND GOSSE, SIR EDMUND: The Oxford Book of Scandinavian Verse. XVII Century-XX Century....	447
CROSSE, FRANKLIN AND FRANÇAISE, VICTOR, E.: Beginner's French.....	191
ESPINOSA, AURELIO M., ed.: Cuentos, romances y cantares	507
FAIRLEY, PARKER, ed.: Gottfried Keller, Der grüne Heinrich.....	509
FORD, J. D. M., HILLS, E. C. AND COUTINHO, J. DE SIQUEIRA: A Portuguese Grammar.....	382
FRANÇOIS, VICTOR E. AND CROSSE, FRANKLIN: Beginner's French.....	191
FURST, HENRY, ed.: Fucini, Nouvelle e Poesie.....	120
GOSSE, SIR EDMUND AND CRAIGIE, W. A.: The Oxford Book of Scandinavian Verse, XVII Century-XX Century....	447
GREENBERG, JACOB: Elements of French.....	516
GREENFIELD, ERIC VIELE AND BABSON, HERMAN: Industrial and Scientific French.....	190
HAUCH, EDWARD FRANKLIN: German Grammar for Beginners.....	515
HILLS, E. C., FORD, J. D. M., AND COUTINHO, J. DE SIQUEIRA: A Portuguese Grammar.....	382
HOUSE, ROY TEMPLE AND CASTILLO, CARLOS, ed.: Navarro y Lamarca, Compendio de historia hispano-americana...	247
JACK, J. W.: Manual of French Pronunciation and Diction	317
KURZ, HARRY: Lectures pour tous. Livre de lectures élémentaires.....	448
LISTER, F.: A French Grammar Cahier.....	450

	PAGE
LOWE, L. F. H. AND COINDREAU, M. C.: A French Composition Book.....	375
MARCIAL-DORADO, CAROLINA: Segundas lecciones de Español.....	513
MÉRAS, LESLIE ROSS AND SMITH, HUGH ALLISON, ed.: François de Curel, La nouvelle idole.....	253
MITCHELL, ROBERT BELL AND SMITH, HUGH ALLISON, ed.: Alexandre Dumas <i> fils </i> , La Dame aux Camélias.....	253
MORNET, DANIEL: Histoire de la littérature et de la pensée françaises.....	53
PARGMENT, M. S.: Le français oral.....	246
PINLOCHE'S Pictorial French Dictionary.....	246
PURDIE, EDNA, ed.: Von deutscher Art und Kunst.....	384
SANTELLI, CATHARINE R. AND WILKINS, LAWRENCE A.: Beginners' Italian Reader.....	445
SAPER, EDWARD AND BARBEAU, MARIUS: Folk Songs of French Canada.....	126
SEDGWICK, HENRY DWIGHT: A Short History of Spain.....	313
SERONDE, JOSEPH, ed.: Rambaud, Extraits de l'histoire de la civilisation française.....	123
SMITH, HUGH ALLISON AND MÉRAS, LESLIE ROSS, ed.: François de Curel, La nouvelle idole.....	253
SMITH, HUGH ALLISON AND MITCHELL, ROBERT BELL, ed.: Alexandre Dumas <i> fils </i> , La Dame aux Camélias.....	253
SMITH, MAXWELL A.: A Short History of French Literature	53
STROWSKI, FORTUNAT: Tableau de la littérature française au XIX siècle et au XX siècle.....	321
STUDER, PAUL AND WATERS, E. G. R., ed.: Historical French Reader.....	249
VOS, B. J.: Treasury of German Song.....	248
VOS, B. J. AND BARBA, PRESTON A., ed.: German Lyrics and Ballads.....	315
WATERHOUSE, GILBERT, Ed.: Franz Grillparzer, Weh dem der lügt!.....	312
WATERS, E. G. R. AND STUDER, PAUL, ed.: Historical French Reader.....	249
WILKINS, LAWRENCE A. AND SANTELLI, CATHARINE R.: Beginner's Italian Reader.....	445
YOUNG, CHARLES EDMUND, Ed.: Anthology of French Lyric Poetry.....	250
ZEYDEL, EDWIN H.: An Elementary German Reader.....	377

DEPARTMENTS

Books Received.....	60, 193, 355, 321, 386, 451, 518
Correspondence.....	43, 128
Notes and News.....	45, 117, 179, 237, 305, 373, 435, 501

